

CÔNG TY KHÍ ĐỐT PHILADELPHIA
800 W. MONTGOMERY AVENUE, PHILADELPHIA, PA 19122-0050

Ngày thông báo: {SYSTEMDATE}
Số tài khoản: {ACCNO}

THÔNG BÁO NGỪNG CUNG CẤP DỊCH VỤ TRONG 10 NGÀY
Dịch vụ Gas của Quý khách có thể bị ngưng cung cấp

Hóa đơn của bạn đã quá hạn. Do đó, PGW sẽ ngưng cung cấp khí đốt cho {SRVADDR} vào hoặc sau 8 giờ sáng ngày {DATE1}. Thông báo này có hiệu lực trong 60 ngày. Để trao đổi về hóa đơn hoặc thông báo này, hãy gọi đến văn phòng của chúng tôi theo số 215-235-1777.

Chúng tôi sẽ không khóa gas nếu bạn thực hiện MỘT trong những hành vi sau:

- Thanh toán số tiền quá hạn {PAYAMT}.
- Thanh toán số tiền bạn nợ theo lịch thanh toán gần đây nhất.
- Thực hiện thỏa thuận thanh toán (bạn có thể đủ điều kiện tham gia chương trình hỗ trợ đặc biệt).
- Liên hệ với chúng tôi để khiếu nại hóa đơn.

Tối thiểu, bạn có thể phải trả tất cả các khoản sau đây trước khi bắt dịch vụ của bạn:

Số tiền quá hạn	{PAYAMT}
Tiền đặt cọc	{MONEY2}
Bật tính phí	{MONEY1}
Tổng cộng	{MONEY4}

Cộng thêm {MONEY3} nếu chúng ta phải đào đường.

Bạn cũng chịu trách nhiệm cho tất cả các dịch vụ khí đốt được cung cấp cho bạn mà hiện không hoặc đã quá hạn. Nếu bị cắt, bạn có thể phải trả nhiều hơn số tiền ghi trên thông báo này để được mở gas..

THÔNG BÁO TÌNH TRẠNG KHẨN CẤP Y TẾ

HÃY CHO CHÚNG TÔI BIẾT NẾU CÓ AI ĐÓ SỐNG TRONG NHÀ BẠN BỊ BỆNH NẶNG HOẶC CÓ BỆNH LÝ. CHÚNG TÔI SẼ KHÔNG TẮT DỊCH VỤ CỦA BẠN trong thời gian bị bệnh như vậy, với điều kiện là bạn:

- Yêu cầu bác sĩ, trợ lý bác sĩ hoặc y tá hành nghề được cấp phép của bạn xác nhận bằng văn bản rằng căn bệnh đó tồn tại và nó có thể trở nên trầm trọng hơn nếu dịch vụ của bạn bị ngưng; và
- Sắp xếp thanh toán các hóa đơn hiện tại của bạn.
- Liên hệ với chúng tôi bằng cách gọi tới số 215-235-1777.

GỬI THƯ CHO PGW TRONG VÒNG 3 NGÀY ĐỂ XÁC MINH TÌNH TRẠNG SỨC KHỎE.

Nếu quý khách là nạn nhân của lạm dụng và có lệnh của tòa án, quý khách có thể được áp dụng các biện pháp bảo vệ và thủ tục cấp cứu y tế đặc biệt. **Hãy gọi ngay cho chúng tôi theo số 215-235-1000 để thông báo cho chúng tôi để có thể cung cấp các quy trình và biện pháp bảo vệ đặc biệt này.** Bạn sẽ được yêu cầu cung cấp cho chúng tôi một bản sao lệnh của tòa án.

QUAN TRỌNG CẦN BIẾT – TRƯỚC KHI TẮT

DỊCH VỤ KHÍ CỦA BẠN

- Bạn có thể đủ điều kiện để được hưởng thỏa thuận thanh toán hoặc chương trình hỗ trợ đặc biệt. Việc đăng ký tham gia chương trình này có thể là một cách để tránh bị cắt dịch vụ. Hãy liên hệ ngay với chúng tôi theo số 215-235-1777 để tìm hiểu xem bạn có đủ điều kiện hay không, và làm thế nào để đăng ký. Bạn có thể cần phải cung cấp tài liệu chứng minh thu nhập.
- Nếu bạn có thắc mắc hoặc cần thêm thông tin, vui lòng gọi cho chúng tôi ngay hôm nay theo số 215-235-1777 hoặc viết thư cho chúng tôi theo địa chỉ P.O. Box 3500, Philadelphia, PA 19122. Sau khi trao đổi với PGW, nếu quý khách không hài lòng, quý khách có thể nộp đơn khiếu nại đến Ủy ban Tiện ích Công cộng (Public Utility Commission - PUC). PUC có thể trì hoãn việc ngưng cung cấp dịch vụ nếu bạn nộp đơn khiếu nại trước ngày ngưng cung cấp dịch vụ. Để liên hệ với họ, hãy gọi số 1 (800) 692-7380 hoặc viết thư tới: Ủy ban Tiện ích Công cộng Pennsylvania, P.O. Box 3265, Harrisburg, PA 17105-3265.

· Hãy gọi cho chúng tôi nếu chủ nhà thanh toán hóa đơn tiện ích của bạn. Bạn có một số biện pháp bảo vệ pháp lý.

· Nếu bạn gặp khó khăn trong việc hiểu hoặc nói tiếng Anh, hãy gọi cho chúng tôi để được phiên dịch miễn phí.

· Vui lòng liên hệ với chúng tôi nếu bạn bị khuyết tật và cần hỗ trợ.

· Tất cả người lớn cư trú tại cơ sở có tên trên hợp đồng thế chấp, chứng thư hoặc hợp đồng thuê đều được coi là "khách hàng" và có trách nhiệm thanh toán hóa đơn.

· Nếu dịch vụ bị cắt, BẤT KỲ người lớn nào đã từng sống tại cơ sở này đều có thể phải trả toàn bộ hoặc một phần hóa đơn này để dịch vụ được khôi phục.

· Nếu dịch vụ của bạn bị ngắt, bạn phải liên hệ với chúng tôi sau khi thanh toán để đảm bảo bạn đã đáp ứng mọi điều kiện để bật dịch vụ và sắp xếp việc vào cơ sở của bạn. Có thể mất tới bảy ngày để khôi phục dịch vụ cho quý khách.

· Nếu bạn có lệnh **Bảo vệ khỏi lạm dụng** hợp lệ hoặc lệnh do tòa án có thẩm quyền tại Khối thịnh vượng chung này ban hành cung cấp bằng chứng rõ ràng rằng bạn là nạn nhân của bạo lực gia đình, bạn sẽ có thêm các biện pháp bảo vệ.

Hãy gọi ngay cho chúng tôi theo số 215-235-1000. Bạn sẽ được yêu cầu cung cấp cho chúng tôi một bản sao lệnh của tòa án.

QUY ĐỊNH TẮT ĐIỆN MÙA ĐÔNG từ ngày 1 tháng 12 đến ngày 31 tháng 3

· **Liên hệ với chúng tôi trước ngày ngưng cung cấp dịch vụ** để cung cấp cho chúng tôi thông tin về hộ gia đình và người cư trú để xem bạn có đủ điều kiện tham gia bất kỳ chương trình hỗ trợ nào hay không.

· **Nếu bạn có thu nhập thấp, sẽ có những quy định đặc biệt về việc chúng tôi có thể tắt gas của bạn vào mùa đông hay không.** Cộng tổng thu nhập hàng tháng của hộ gia đình bạn. Hãy xem biểu đồ bên dưới để xác định nhóm của bạn. Bạn có thể cần cung cấp cho chúng tôi bằng chứng về thu nhập.

· **Nếu thu nhập của bạn bằng hoặc thấp hơn 150% mức hướng dẫn về mức nghèo của liên bang, trước tiên chúng tôi phải xin phép PUC để ngưng dịch vụ của bạn.** Chúng tôi sẽ thông báo cho bạn trước khi ngưng dịch vụ nếu chúng tôi yêu cầu PUC cho phép chấm dứt dịch vụ gas của bạn.

· **Nếu thu nhập của bạn trên 150% nhưng không vượt quá 250% hướng dẫn về mức nghèo của liên bang, chúng tôi sẽ không cắt dịch vụ của bạn nếu một trong số các điều kiện sau đây áp dụng cho bạn:**

- Có người trong gia đình bạn từ 12 tuổi trở xuống hoặc từ 65 tuổi trở lên; hoặc
- Bạn đã thanh toán ít nhất một nửa hóa đơn tiền gas hàng tháng gần nhất của mình; hoặc
- Nếu trong hai tháng qua bạn đã trả ít nhất 15% thu nhập hộ gia đình cho hóa đơn tiền gas.

· **Nếu chúng tôi kết nối lại dịch vụ của bạn trong những tháng mùa đông (từ ngày 1 tháng 12 đến ngày 31 tháng 3)** chúng tôi sẽ khôi phục dịch vụ của bạn trong vòng 24 giờ kể từ khi bạn đáp ứng mọi yêu cầu để kết nối lại dịch vụ. Khi cần đào đường, có thể mất tới bảy ngày.

Hướng dẫn về Nghèo đói Liên bang (FPG) {FPGYR}

Quy mô hộ gia đình	Thu nhập của bạn là 150% FPG hoặc thấp hơn nếu tổng thu nhập hàng tháng của bạn là:	Thu nhập của bạn nằm trong khoảng 151% - 250% FPG nếu tổng thu nhập hàng tháng của bạn là:
1	{FPG1150} hoặc ít hơn	{FPG1151}-{FPG1250}
2	{FPG2150} hoặc ít hơn	{FPG2151}-{FPG2250}
3	{FPG3150} hoặc ít hơn	{FPG3151}-{FPG3250}
4	{FPG4150} hoặc ít hơn	{FPG4151}-{FPG4250}
Mỗi người thêm vào.	{FPG5150}	{FPG5151}-{FPG5250}

Vui lòng gửi lại phần này kèm theo khoản thanh toán của bạn.

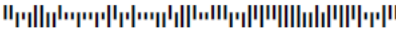
Viết số tài khoản của bạn trên séc hoặc lệnh chuyển tiền thanh toán cho Philadelphia Gas Works

Số tài khoản: {ACCNO}
Ngày thông báo: {SYSTEMDATE}
Vui lòng thanh toán: {PAYAMT}

Đánh dấu "X" vào ô để sửa địa chỉ. In sửa lỗi ở mặt sau.

Số tiền đính kèm:

{SoldTo}
{SoldTo2}
{SoldTo3}
{SoldTo4}
{SoldTo5}



Công trình khí đốt Philadelphia
Hộp thư bưu điện 11700
Newark, NJ 07101-4700